

4. *постановляет*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года соответствующие доли государств-членов в Фонде уравнения налогообложения за счет предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала на сумму 296 000 долл. США, утвержденную на период с 1 декабря 1987 года по 31 мая 1988 года включительно, вычитаются из сумм, пропорционально распределенных между ними согласно пункту 2, выше;

III

уполномочивает Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в размере, не превышающем 2 944 000 долл. США брутто (2 893 000 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 июня по 30 ноября 1988 года включительно, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил по истечении периода в шесть месяцев, санкционированного в соответствии с его резолюцией 603 (1987), причем вышеупомянутая сумма должна быть распределена между государствами-членами согласно схеме, установленной в пункте 2 раздела II резолюции 41/44 А Ассамблеи;

IV

1. *подчеркивает* необходимость внесения добровольных взносов на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря;

2. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы управление Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением осуществлялось с максимальной эффективностью и экономией.

*90-е пленарное заседание,
3 декабря 1987 года*

V

Генеральная Ассамблея,

учитывая финансовое положение Специального счета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, изложенное в докладе Генерального секретаря², и ссылаясь на пункт 6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

ссылаясь на свою резолюцию 33/13 E от 14 декабря 1978 года и последующие резолюции, в которых она постановляла приостановить действие положений 5.2 b, 5.2 d, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и последней из которых является резолюция 41/44 В Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1986 года,

сознавая важность предоставления Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением финансовых средств, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при своевременном погашении обязательств Сил, особенно обязательств перед правительствами государств, предоставляющих войска.

признавая, что вследствие удержания взносов некоторыми государствами-членами положительный баланс Специального счета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением был фактически полностью использован для пополнения поступлений от взносов в целях покрытия расходов Сил.

будучи обеспокоена тем, что применение положений 5.2 b, 5.2 d, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций осложнило бы и без того тяжелое финансовое положение Сил,

постановляет приостановить действие положений 5.2 b, 5.2 d, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении суммы в 1 331 921 долл. США, которую в противном случае пришлось бы возместить в соответствии с этими положениями, перевести эту сумму на счет, упомянутый в постановляющей части резолюции 33/13 E Генеральной Ассамблеи, и хранить ее на этом счете до дальнейшего решения Ассамблеи.

*90-е пленарное заседание,
3 декабря 1987 года*

42/206. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости за период, закончившийся 31 декабря 1986 года, Программы развития Организации Объединенных Наций⁴, Детского фонда Организации Объединенных Наций⁵, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁶, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁷, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁸,

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 5 А (A/42/5/Add.1), разделы I и V.

⁵ Там же, Дополнение № 5 В (A/42/5/Add.2), часть первая, разделы I и IV.

⁶ Там же, Дополнение № 5 С (A/42/5/Add.3), разделы I и V.

⁷ Там же, Дополнение № 5 D (A/42/5/Add.4), разделы I и V.

⁸ Там же, Дополнение № 5 E (A/42/5/Add.5), раздел III.

Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения⁹, заключения и доклады Комиссии ревизоров¹⁰, а также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹,

рассмотрев также соответствующие доклады о процедурах внутреннего контроля в отношении пособий и надбавок, получаемых персоналом Организации Объединенных Наций¹², а также о работе службы общественного питания и магазина подарков в Центральных учреждениях¹³,

отмечая с озабоченностью, что Комиссия ревизоров по причинам, указанным в ее докладе¹⁴, не смогла сделать заключение о финансовых ведомостях Детского фонда Организации Объединенных Наций и сделала, с определенными оговорками, заключение о финансовых ведомостях Программы развития Организации Объединенных Наций, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения,

принимая во внимание мнения, выраженные делегациями, Комиссией ревизоров, Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, соответствующими организациями и программами в ходе обсуждения этого пункта в Пятом комитете, и широкую поддержку мер по улучшению эффективности, управления, финансовой отчетности и бюджетного контроля соответствующих организаций и программ Организации Объединенных Наций,

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости, заключения и доклады Комиссии ревизоров, касающиеся Программы развития Организации Объединенных Наций, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;

⁹ Там же, Дополнение № 5 G (A/42/5/Add.7), разделы I и V.

¹⁰ Там же, Дополнение № 5 A (A/42/5/Add.1), разделы II и III; там же, Дополнение № 5 B (A/42/5/Add.2), часть первая, разделы II и III; там же, Дополнение № 5 C (A/42/5/Add.3), разделы II и III; там же, Дополнение № 5 D (A/42/5/Add.4), разделы II и III; там же, Дополнение № 5 E (A/42/5/Add.5), разделы I и II; и там же, Дополнение № 5 G (A/42/5/Add.7), разделы II и III.

¹¹ A/42/579.

¹² A/42/437 и A/42/438.

¹³ A/42/399.

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 5 B (A/42/5/Add.2), часть первая, раздел III.

2. *утверждает* доклад и заключения Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям Детского фонда Организации Объединенных Наций и просит Комиссию ревизоров согласно договоренности с Фондом и рекомендациям, содержащейся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵, провести расширенную проверку финансовых ведомостей Фонда за период, закончившийся 31 декабря 1986 года, и своевременно представить доклад через Консультативный комитет на его весенней сессии 1988 года Правлению Фонда на его сессии 1988 года и Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии;

3. *предлагает* руководящим органам Программы развития Организации Объединенных Наций, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения поручить соответствующим исполнительным главам принять в рамках их полномочий незамедлительные меры по исправлению положения или условий, которые привели к оговоркам при вынесении заключений Комиссией ревизоров;

4. *одобряет* совпадающие замечания и рекомендации Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в их соответствующих докладах, и предлагает компетентным руководящим органам обеспечить, чтобы соответствующие исполнительные главы в первоочередном порядке приняли необходимые меры по их выполнению, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии;

5. *предлагает далее* руководящим органам всех проверенных организаций и программ держать в поле зрения другие замечания и рекомендации Комиссии ревизоров, которые входят в сферу полномочий каждого органа, как об этом просил Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии;

6. *просит* Генерального секретаря и исполнительных глав соответствующих организаций и программ Организации Объединенных Наций незамедлительно принять в рамках своей компетенции меры по исправлению положения в ответ на замечания Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и представить в 1988 году соответственно Генеральной Ассамблее и руководящим органам этих организаций и программ доклады о путях повышения эффективности финансовых процедур и механизмов контроля, включая те из них, которые касаются пособий и надбавок, назначаемых сотрудникам, а также улучшения системы отчетности и соответствующих административных и управленческих процедур контроля;

¹⁵ A/42/579, пункт 28.

7. *рекомендует*, чтобы во все будущие доклады Комиссии ревизоров по-прежнему включались отдельные разделы, в которых кратко излагаются рекомендации в отношении принятия соответствующими организациями и программами мер по исправлению положения с указанием степени их срочности и в которых приводятся данные о конкретных мерах, принятых Генеральным секретарем и исполнительными главами таких организаций и программ во исполнение предыдущих рекомендаций Комиссии, и содержатся мнения о действенности таких мер и степени повторяемости проблем с уделением особого внимания повторяющимся проблемам, связанным с перерасходами, неправильным использованием фондов, процедурами контроля за выплатой пособий и надбавок и другими случаями нарушения финансовых и бюджетных правил и положений;

8. *рекомендует далее* Комиссии ревизоров в будущем представить Генеральной Ассамблее краткий документ, резюмирующий ее основные заключения и выводы, представляющие общий интерес и классифицированные по областям проверки;

9. *предлагает* Комиссии ревизоров начать исследование по вопросам стандартизации представления и формата финансовых ведомостей всех проверенных организаций и программ и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии;

10. *предлагает также* Комиссии ревизоров и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам продолжать освещать в своих отчетах вопросы, касающиеся эффективности и действенности финансовых процедур и механизмов контроля, системы отчетности, и связанные с ними административные и управленческие вопросы в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и при необходимости рекомендовать меры по укреплению процедур финансового и управленческого контроля;

11. *постановляет*, что, хотя Комиссия ревизоров по-прежнему должна будет представлять свои доклады согласно соответствующим финансовым положениям проверяемых организаций и программ, Комиссия должна сохранить готовность представлять конкретные ежегодные доклады Генеральной Ассамблее и руководящим органам, если того потребуют обстоятельства;

12. *предлагает* в этой связи руководящим органам проверяемых организаций и программ держать в поле зрения вопрос периодичности их финансовой отчетности и ее взаимосвязи с бюджетными циклами, учитывая самые последние доклады Комиссии ревизоров и обсуждения в Пятом комитете, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;

13. *предлагает* правительствам, представленным в руководящих органах организаций и программ, прове-

ренные финансовые ведомости которых были рассмотрены Генеральной Ассамблеей, обеспечить, чтобы в этих органах в полной мере были учтены доклады Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также соответствующие замечания, высказанные в Пятом комитете;

14. *предлагает* Комиссии ревизоров представлять Генеральной Ассамблее более подробные доклады о специальных счетах проверяемых организаций и программ, таких как счета неосновных программ Программы развития Организации Объединенных Наций;

15. *подчеркивает* важность эффективности внутренней проверки в организации и программах, в отношении которых представляются доклады, и просит Комиссию ревизоров, Генерального секретаря и исполнительных глав обеспечить, чтобы между департаментами внутренней ревизии каждой организации или программы и Комиссией ревизоров поддерживалось тесное сотрудничество, в особенности в отношении вопросов планирования, исполнения и процедур отчетности.

97-е пленарное заседание,
11 декабря 1987 года

42/207. План конференций

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3351 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, 32/72 от 9 декабря 1977 года, 36/177 В от 10 декабря 1981 года, 38/32 от 25 ноября 1983 года, 40/243 от 18 декабря 1985 года, 41/177 В от 5 декабря 1986 года и 41/213 от 19 декабря 1986 года,

1. *выражает свою признательность* Комитету по конференциям за его доклад¹⁶ и постоянные усилия для достижения оптимального использования ресурсов, выделяемых на конференционное обслуживание в рамках Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет* продлить нынешний мандат и статус Комитета по конференциям еще на один год: с 1 января по 31 декабря 1988 года;

3. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи вновь назначить в состав Комитета на этот дополнительный год его нынешних членов, не создавая при этом прецедента;

4. *предлагает* Комитету по конференциям продолжить и завершить рассмотрение нерешенных вопросов,

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 32 (A/42/32).